

- Pelliccia - Kurdì, kàvela, kavla.
 Pelo - Mu.
 Peloso - Tegì mù, pieno di peli.
 Pena, stento, fatica - Zahhmét.
 Pena, castigo in denaro - Gerìma.
 Penare - Zahhmét kesciùm.
 Pendere, *star attaccato in alto* - Alavifa bum.
 Pendere, *attaccare in alto* - Alavifa dem.
 Pendere, *essere storto* - Kuàr bum.
 Pendere, *per soma che sta per rivoltarsi* - Scior bú.
 Pendente, *attaccato in alto* - Alavifa.
 Pendente, *non diritto* - Kuàr.
 Pendente, *per soma pendente da una parte* - Scióra.
 Pendio - Nesif.
 Pendolo d'orologio - Rakàs.
 Penetrare, *andar dentro* - Ciùm ziòr.
 Penetrare, *andar in mezzo* - Nif ciùm, Nafda ciùm.
 Penetrato - Ciò ziòr, Nif ciò, Nafda ciò.
 Penisola, *piccole pianure nelle valli, che si trovano sotto i monti circondate da tre parti da fiumi* - Ciàmàna.
 Penitente - Tobe kàr.
 Penitenza, Tobe, *per soddisfacimento alla confessione* - Kanùn.
 Penitenziare, *eseguire giustizia* - Ohhkma le kem.
 Penitenziare, *in materia di confessione* - Kanùn dem.
 Penna - Per, *con l' e stretto*.
 Penna da scrivere - Kalam.
 Pensare - Feker kem.
 Pensiero - Feker.
 Pensione - Alùfa.
 Pensione, *per mangieria in specie in luogo di denaro* - Tàin.
 Pentirsi - Tobe kem, Idì nakem, *non lo faccio più*.
 Pentirsi *di qualche contratto fatto, o opera intrapresa* - Pefemàn bum.
 Pen-

- Pentito de' peccati - Tobe kiria.
 Pentito de' contratti, o altro - Pefemàn.
 Pentola di terra - Disk.
 Per - Bu.
 Per, *cagione* - Katera.
 Per, *in giuramento* - Pe, Pu, v. g.
 Per questo pane - Pu au nàn.
 Per Dio - pe Qodé, *dopo il p le vocali appena si fanno sentire*.
 Pera - Armik.
 Per altro - Laken, Amma.
 Perchè - Bòc, Boccia.
 Percossa, *ferita* - Brin.
 Percossa di bastone - Sciùna dar, *segno del bastone*.
 Percuotere - kottum, kottit, pret. Kottà, lebdem, neg. le nà dem.
 Perdere - Bezra kem.
 Perdere nel traffico - Kafurét kem.
 Perdita di negozio - Kafurét.
 Per dietro - Du, pafi, Pifct.
 Perdonare avanti Dio - Kardana Āza kem, *io ti perdono* (s' intende nel giudizio divino) Kardana ta āza kem; *che equivale nel nostro linguaggio* - Ti faccio libero dalla collana de' peccati (*frase Kurda*).
 Perdonare, *non più pretendere* - Āfú kem, *si usa anche la frase*: Te la passo - Ta boorum.
 Perdono, *indulgenza espresso i Cristiani* - Ghofràn.
 Perduto - Bezrabù.
 Perfetto - Kamel, Tamam, Kok, pak.
 Perfezionare - Kamel kem, Tamam kem, Cekem kok, cekem pak.
 Peri-olare, *esser vi paura* - Tersá aia, pret. Terfa bú.

- Principe - Mir .
 Principessa - Mira .
 Principiare - Dest bekem .
 Principio - Ser .
 Privare , non permettere - Na elum , Na elit , pret. Na elà .
 Privare , non dar la porzione , che gli viene - Bara nàdem .
 Privare uno da un posto , deporlo - Mâzül kem .
 Privilegiare - Mâaf kem ,
 Prò , utile - Faïda .
 Prò , buon prò - Afîet bit , Saahht bit .
 Probità - Ahhlàl zada , che non fa cosa illecita .
 Procedere , far processo - Scèriat cekem .
 Procedere , per modo di trattare - Keriara , si aggiunge il nome , o pronome con l' avverbio , v.g. il tuo procedere è buono . Keriara ta kangia .
 Procrastinare - Ehr sobahh beziüm , sempre domani dico .
 Procurare , far il possibile - Bzàva kem .
 Procuratore - Vakil .
 Prodezza - Gioa meria , Merdinia .
 Prodigio - Saķi .
 Produrre , v. g. i semi quando nascono - Scîn bit , Tét dërva , pret. At dërva , viene fuori .
 Profanare - kafer bum , Ahhrâm cekem , faccio cosa proibita .
 Profanatore - kafér .
 Profeta - Peghâmbèr .
 Profetare - Peghâmbèr cekém , peghâmbèr bum .
 Profitare , guadagnare - Faïda tkem -
 Profitto - Faïda .
 Profondo - kùra .
 Profumiere , vaso di profumo - Bokòrdân .
 Profumo - Bokòr .
 Progenie - Ugiàk , Asli .

Pro-

- Progenie , per razza d' animali - Tòkma .
 Proibire - kàida cekem .
 Proibire , per non permettere - Na elum .
 Proibizione - kàida .
 Promessa - krrâr , kabar .
 Promettere , dar la sua parola - kabara qo dem .
 Promettere , per confermare - krrâr kem .
 Prominenza , altezza - Beléndaia .
 Prominenza , sopra tutti - Ser ammo .
 Pronto - Ahhzer .
 Pronuncia , modo di parlare - Loghât .
 Proporre , dire il suo sentimento - Fekera qo beziüm , Fekera qo bezit , pret. Fekera qo ghot .
 proporre Dire - Beziüm , Bezit , pret. Ghot .
 Proporre , far intenzione - Niehht cekem .
 Proporzione - Fasâl .
 Profapia - Ugiàk .
 Prosperare , augurar del bene - Duât kem .
 Prosperare , per rallegrarsi d' una fortuna - pirós kem .
 Protestare , dir la sua intenzione - Niehhta qo beziüm , Fékera qo beziüm .
 Protervo , superbo - kobria .
 Protervo , per cattivo - Be vaküfa , Kabit .
 Proteggere , si servono di questa frase è uomo mio &c. Meróvi men &c. .
 Provare , sperimentare - Gerobinum , Gerobînit , pret. Gerobândia , Gerib bekem .
 Provare , assaggiare il gusto - Tãm bekem .
 Provato , sperimentato - Gerobândia .
 Provvedere , preparare - Ahhzer kem .
 Provvedere , per comprare , vedi sopra Comprare .
 Provvedere , rimediare - Âlâg tkém , Cekem âlâg .
 Provvedere , parlando di Dio , che non lascia mancare niente , Iddio provvede - Qode rskadet .
 Providenza - Rska .

Pro-

- Pezza, *taccone*, Parespan.
 Pezza *involto di lino* - Top kettán.
 Pezza *involto di seta lavorata* - Top komâsc.
 Pezza, *involto di panno* - Top ciûka.
 Pezzente, *povero* - Kalandèr, Fakîr, Rût, Sergherdân.
 Pezzo - Vasâl.
 Pezzo a pezzo - Vafâl vafal, *in pezzi minutissimi*, Ur ur.
 Piacere, *vedi* Aggradire.
 Piacere, *per desiderare, volere* - Āzkem, Āgekem.
 Piacere, *divertimento* - Kéif, kéifie, Saffa.
 Piacere, *per gusto de' sensi* - Lâzét.
 Piacevole - kéif det, Lâzét, *piacere dà*.
 Piaga - Kul, Brîn.
 Piagare, *far piaga* - kûl kem.
 Piagato - kûl bû.
 Pianare - Raft cekem.
 Pianeta, *per celebrare messa* - Bedli.
 Piangere - Ghirùm, Ghirit, *pret.* Ghri.
 Piano - Rafta.
 Piano, *per adagio* - Ehdi.
 Pian piano - Ehdi ehdi.
 Pian piano, *con comodo far una cosa* - Ahmda qo.
 Pianta, *arbore* - Dar.
 Pianta *di fiori* - Scetel.
 Piantaggine, *erba*, Avezâr, *foglie di piantaggine* Belk avezar.
 Piantare, *e seminare* - Cinum, Cînit, *pret.* Ciând.
 Pianro - Ghîi, Ghiriána.
 Piastra, *moneta Turca* - Ghvrûs.
 Piastra *dello schioppo* - Ciâkmak.

- Piatto - Langherie.
 Piatto, *assai grande* - Stambulii.
 Piazza - Midan, *per il luogo delle botteghe d'ogni sorte di mercato* - Sûk.
 Picchiare, *vedi* Battere.
 Piccione - koter.
 Piccolo - piciûk.
 Piccone - T, ver.
 Pidocchio - Speh.
 Piede - pé.
 Piega - peciâ.
 Piegare, *v. g. un abito* - Verpeciùm, Verpecit, *pret.* peciâ, *neg* Na peciùm.
 Piegare, *v. g. una verga per fare un cerchietto* - Ciaminum, Ciaminî, *pret.* Ciamá, Ciamand.
 Piegato - peciâ, Verpeciâ.
 Piegato, *per inclinato* - Kuar kiria.
 Pienezza *di stomaco, per aver mangiato spropositatamente* - Ahhmer.
 Pieno, *aver mangiato spropositatamente* - Ahhmer bu.
 Pieno, *cioè colmo un vaso* - Tegî.
 Pietà, *misericordia* - Rahhm.
 Pietoso, *misericordioso* - Qodâm Rahhm.
 Pietoso, *cuore tenero* - Del netma.
 Pietoso, *per uomo, che fa molta orazione* - Nevéfiakar.
 Pietra - Ber, Bere, Bera.
 Pietra *d'acciarino* - Ber itâ.
 Pietra, *che si cava dalle montagne in forma di tavole naturalmente* - Alân, *e questo nome si dice anche all'istesso monte, che è composto di tali pietre per lo più vicino all'acque, che facilmente consumano tali pietre*.
 Pigionare, *dare ad altri* - Kéruc dem, *prender per se* - Kéruc bîtinum.

- Pigione - Kérue .
 Pigliare -- Stinum , oppure Bstinum , Bstinit , pret. Stand , neg. Na stinum , Boghrum , Boghrit , pret. Gkert .
 Pignatta - Disk .
 Pigrizia - Kislunie , Be ghirèta .
 Pigrizia , senz'uzelo - Astii ghràna , *offi pesanti (frase Kurda)* .
 Pigro - Kislàn , Astii ghràna .
 Pila - Ghultà .
 Pilastro di pietra - Amúd .
 Pilastro di legno - Stun .
 Pillola - Ahhb .
 Pio , vedi Pietoso .
 Pio , per servo di Dio - Abed allah .
 Piombo - Refas .
 Pioggia - Baran .
 Piovere - Barit , Baran tet , *pioggia viene* , pret. Baran at .
 Pipistrello - Ciak ciakùla .
 Pippa - Kaliùn , *il cammino della pippa* - Ser kaliùn , *il legno , o sia canale della pippa* - Bask kaliùn , *il bocchino* - Mòdink , *coperchio (fatto a rete di ferro) del cammino* - Serpòsk .
 Piscia - Miz .
 Pisciare - Miz kem , Mizum , Mizit , pret. Mizt .
 Pistare - Kottùm , Kottit , pret. Kottà .
 Pistare , fare in pezzi minuti - Ur kem .
 Pistare co' piedi , v. g. l'uwa - Da uscinum , Da uscinit , pret. Da uscand .
 Pistola - Dabéng .
 Pistone - Dest avèn (*manico del mortajo*) .
 Picuita - Balgham .

Piu-

- Piuma , vedi Penna .
 Più (*quantitativo*) Zeida , Ehz (*paragonativo*) Ter , *ma unito al sostantivo dopo* , v. g. Più buono - Quofter .
 Più presto - Zùtera , Zùter .
 Piuttosto - Quoftera , Cétera (*ciò è meglio*) .
 Pizzicare - Koròngi dem , Korongi kem .
 Pizzico - Koròngi .
 Pizzicore , prurito , Koriàna .
 Placabile - Del nerma , cuore dolce .
 Placare , render contento - Razi kem .
 Placare , diminuire la collera - Nerma bekem .
 Placato , contento - Razi .
 Placato , diminuita la collera - Nermabù .
 Placido , che non fa danno - Be zeter , Meskin , Fakir , *ciò è povero di bile* .
 Pleura , o punta - Biveri .
 Plico - Bokcia .
 Poco - Piciak , Enduska .
 Poco a poco - Piciak piciak .
 Poco fa - Zamán nina .
 Poco fa , per adesso , vedi sopra .
 Poco importa - Kam naket .
 Podagra - Unék , *si dice questo nome per tutti i mali delle giunture* .
 Podestà , comando -- Ahhkem , Ohhkma .
 Podestà , forza - Kuét .
 Podestà , per potere -- Dest , v. g. questo è in mia podestà - Au destemen , *ciò è in mano mia* .
 Poeta - Scâr .
 Poetic - Béit .
 Poi - Pali .
 Poichè - Pafi ke .
 Poliza , scrittura - Taumasuk .
 Pollastro - Ciúcialók .

O 4

Pol-

- Polluzione - Ahhtlām .
 Polluzione, *notturna in sogno* - Bē deſt nevéſia, cioè *immondo da poter far orazione* .
 Polmone - Melák ſpī .
 Polo - Kùtbī .
 Polonia, *regno* - Leh .
 Polpette - Kotéik .
 Polſo - Náfzā .
 Poltrone, *vedi* Pigro .
 Polvete - Tvs, *con l' v* *quasi* o .
 Polvere *da ſchioppo* - Dermāne teféngħ .
 Polvere, *medicina piſtata da prendersi così* - Sfūf .
 Polverizzare, *mettere ſopra i cibi gli aromati in polvere* -
 Pever kém .
 Polverizzare, *rompere qualche coſa minutamente* - Ur
 kem -
 Pomo, *o ſia mela* - Sef, *con e largo* .
 Pomo, *cotogno* - Beh .
 Pompa, *ſuperbia* - Kobria .
 Pompa, *per bellezza* - Speiat, Kamelānd .
 Ponte *di legno* - Per, *o piuttosto* Pr, *di pietra* - Kvpri .
 Ponte *di barche* - Gézr, *con l' e ſtretto, cioè* G,zr .
 Popolo - Kālk, Ghelak meróvi .
 Porcellana (*erba*) - Perpiná .
 Porcellana, *vaſi di terra della Cina* - Farfūri .
 Porcheria, *immondezza* - kaſſavát .
 Porco - Baráz .
 Porco *ſpinoſo* - Sikór .
 Porgere - Dem, *oppure* Bedém, Bedéi, *pret.* Dà, *neg.*
 Nádém .
 Porre - Dáinum, Dáinit, *pret.* Daina .
 Porta - Derghā .
 Portare via - Bebum, Bebit, *pret.* Ber, Bria .

Por-

- Portico - Kevāna, *cioè archi* .
 Portinajo - Derghavān .
 Porto, *cioè nolo* - Kèrue .
 Porto *di mare* - Bender, *per li porti della Soria dicono* -
 Eskāla, *nome corrotto dagli Europei, che li dicono* -
 Scala .
 Porzione, *una parte di qualche coſa da dividerſi* - Bara .
 Possedere, *vedi* Avere .
 Possedere, *per aver delle poſſeſſioni* - Melk aia .
 Poſſeſſione - Melk ,
 Poſſibile, *ſi fa verbo impersonale* - Debit, Cebit, *neg.*
 Nabit, Ce nà bit .
 Poſta - Manzil .
 Poſtema, *marcia* - Adap̄ .
 Poſtema, *per piaga* - Kùl, kùla .
 Poſteriore - Paſi - Du ammo, Du māia .
 Poſtiglione - Manzilci .
 Poſto - Gé .
 Potenza, *autorità* - Ahhkmèt .
 Potenza, *forza*, Kūét .
 Potenza, *per eſſere in mano ſua* - Deſt .
 Potere - Pevaf̄tūm, Pevaf̄tit, *pret.* Pevaf̄tà, *neg.* Penà
 vaſtūm .
 Potere, *ſcientificamente* - Sciúm, Scit, *pret.* Scia, *neg.*
 Neſcium, Neſcit, *pret.* Neſcià .
 Povero - Fakir, Sergherdan, Kalandèr .
 Povero, *per mendico* - Sāil .
 Pozzo - Bir .
 Pranzare - Teſt bokum, Teſt bokoi, Teſt bokot, *pret.*
 Teſt koār, *neg.* Teſt na kvum .
 Pranzo - Teſt .
 Praticare, *eſſere ſempre inſieme* - Déimān nek bum .
 Praticare, *far frequente l' iſteſſa coſa* - Stāmel kem .

Pra-

- Pratico, perito - Sciárazà - Sciarazâiá .
 Prato - Mergha .
 Precedere - Beraika ciùm , *avanti vado* .
 Precetto - Firmàn .
 Precipizio - Gè kura , *luogo profondo* .
 Predecessore - Beraika , *mio predecessore* , Ber men ,
avanti di me &c.
 Predicare - Karùs kem .
 Preferire - Quòscter t,vem , *pret.* Quòscter tevìa ,
amar di più (frase Kurda) .
 Pregare , *far orazione* - Nevéšia tkém .
 Pregare , *per supplicare* - Ivì tkém ,
 Pregare , *domandare qualche cosa* - Koasium , koasit ,
pret. koast , *neg.* Na koasium .
 Preghiera , *orazione* - Nevéšia .
 Preghiera , *domanda* , Koastina , Koastia .
 Preghiera , *supplica* - Ivì .
 Pregna (*una donna*) Ahhmla .
 Pregna (*una bestia*) Avézza .
 Premere - Ghavé scium , ghavé scit , *pret.* Ghavâset .
 Premere *nel muro, o arbore, o porta, una mano, ed il pa-*
ziente la tira per forza - Karasinum , Karasinit , *pret.*
 Karasând .
 Premiare - Baksis dem , kalât kem , kalât dem .
 Premio , *buona mano* - Baksis .
 Premio , *per dare una veste in regalo* - Kalâta .
 Prendere - Boghrum , Boghrit , *pret.* Ghert .
 Prendere , *fermare* - Zapt kem .
 Preparare - Ahhzer kem .
 Prepotente - Kvrta , Zora .
 Precito - Kuru gehennam , *figlio dell' inferno* .
 Presentare , *condurre uno avanti* - Inum ber .
 Presentare , *fare un regalo in roba* - Diârii inum , Diâ-
 rii dem .

Pre-

- Presente , *presenza* - Ahhzer .
 Presente , *regalo* - Diârii .
 Presepio , *mangiatofa* - Afer ,
 Preservare - Qodâm kem , Avèz kem .
 Presidente *a qualche popolo* - Rêis .
 Presidente , *alle orazioni pubbliche Turche* - Imâm .
 Prestare , *dar una cosa in prestito* - Amanét dem .
 Prestar denaro - Dein kem .
 Presto - Zu , Beléz .
 Presumere - Ghelâk qo asâb kem , *molto mi conto* .
 Zèidakâr bum , *divento esageratore* .
 Prete - Kafia ,
 Pretesto - Ahhgiét ,
 Pretorio - Mahhkame .
 Prevalere - Gioamérter bum , *sono di maggior coraggio* ,
 Zorter bum , *sono di maggior prepotenza* .
 Prevedere - Ber binum , Ber binit , *pret.* Ber dit .
 Prevenire - Ber tém , Ber téi , Ber tér , *pret.* Ber at ,
vengo avanti , Ber cekem , *prima faccio* .
 Prezioso - Kauvi Kiméta , *di gran prezzo* .
 Prezzare - Kimét kem .
 Prezzare , *per stimare, vedi Onorare* .
 Prezzatore - kimét kar .
 Prezzatore , *per banditore* - Dellâl .
 Prezzo - kiméta .
 Prigionare , *vedi Imprigionare* .
 Prigione - Ahhbs .
 Primario - Ber ammo - Ber aika .
 Primavera - Bahr .
 Prima volta - Giâre ber .
 Primieramente - Ber ammo , Ber aika .
 Primo - Ber , Beraika .

Prin-

- Proverbio - Mīsál .
 Provisiōne di mangiamento per i viaggi - Zavád .
 Provisiōne , per le truppe di frumento , e biada - Zakira .
 Prudente - Ākel .
 Prugna , di specie grossa - Elúk .
 Prugna di specie piccola - Eluciak .
 Prurire - Kōrinum , Kōrinít . pret. Kōriá .
 Prurito - kōriána ,
 Pabe - Reve .
 Pubertá , stato d'una persona arrivato abile al matrimonio -
 Balák .
 Publico - Eskara , Ammo zánit , tutti lo fanno .
 Pudico Āffif , Del pákasc , Del sáfí , cuore netto , cuore
 limpido .
 Pugnale , arma che portano i Turchi avanti il petto - Kan-
 giár , il secondo pugnale più piccolo , quasi un coltello
 da fodero - Pás kangiár .
 Pugno - Mst , un pugno , Msrék .
 Pulcini di gallina - Ciúciálòk .
 Pulcini d' altri animali - Tesék .
 Puledro - Gioáni , si aggiugne poi cavallo , cavalla , as-
 no , asina , mulo .
 Pulice - Kiéc .
 Pulire - PákascKem , Taza tkem , Ce kem taza .
 Pulito - Pák , Pákasc , Taza .
 Pungere , vedi Bucare .
 Pungere con un ago &c. Deisi ledem .
 Punta - Ser .
 Punta acuta - Ser tizia .
 Puntellare , mettere un puntello - Stún bedem .
 Puntellare , far forte - Káim kem .
 Puntello - Stún .

Pun-

- Punto , segno finale nello scrivere - Nukát .
 Punto , un momento - Ghavek , Iek dakek .
 Pupilla - Bibi .
 Purgare , dar un medicamento per andar di corpo - Der-
 mán zik ciò dem .
 Purgante , medicina che fa andar di corpo - Dermán zik
 ciò .
 Purgatorio (secondo i Cristiani Cattolici) Maatahr .
 Purificare - Safi kem .
 Purificarsi , secondo li Turchi lavandosi prima di far ora-
 zione , quando sono immondi secondo la loro legge - Dest
 nevéia elgherum , oppure vedi Lavarfi .
 Puro - Safi - Pak .
 Putredine , sporcheria , Kaffavát .
 Putredine , per marcia - Adáp .
 Puttana - Kahhbah .
 Puzzare , usano questa frase : Io puzzo - Ex men been
 gheni tet , da me odore puzzolente viene .
 Puzzolente - Been gheni .

- Q Uà , Lera , Era , Venàve .
 Quadrare , considerare bene uno - Feker le kém .
 Quadrare , far quadrato - Ciahr kùs cekem , Ciahr
 kornét cekem .
 Quadrato - Ciahr kùs , Ciahr kornét , per uomo qua-
 drato d' intelletto giusto - Ākel drésta , Kangia .
 Quaglia , uccello - Verdi .
 Quagliato , vedi Gelato .
 Quagliato , dicefi anche - Ghert , cioè preso , massime
 del latte .
 Qualche cosa - Tstéki , Testéki .

Qual-

- Qualcuno - Kes .
 Qualche volta - Giâr giâr .
 Quale , interrogativo , Ki .
 Quale , paragonativo - Ciáva .
 Qual di loro - Ki ex vãn .
 Qualificare , innalzare ad onore - Mākùl tkém , cekém mākùl .
 Qualincare , descrivere la proprietà - Tefsîr kem .
 Qualificato , uomo di dignità , e di rispetto - Meròvi mākùl , Meròvi asáb .
 Qual' ora - Ehr giâr .
 Qualsivoglia - Ehr ki bit .
 Quando - Kanghî .
 Quantità , abbondanza , Zaffa , Ghélak .
 Quanto - Ciàn , monosillaba .
 Quantunque - Belá .
 Quaranta - Cehl .
 Quarantena , gli Orienteli hanno fra l' anno due quarantene di rimarco , quali principiano nel solstizio - Quella del solstizio dell' inverno , la chiamano Cehla zeveitàn , quella d' estate - Cehla avini .
 Quarto d' ora - Ciahrek .
 Quaresima - Ramán .
 Quasi - Tene , cioè appena .
 Quattrino , moneta piccola di rame - púl .
 Quattro - Ciàhr .
 Quattro elementi - Ciahr ánafer .
 Quattro venti - Ciahr Ba .
 Orientale - Sciarki .
 Occidentale - Maghrebi .
 Meridionale - Kubli , cioè della Mecca .
 Settentrionale - Sciamáli .
 Quello - Avì .

Que-

- Quercia , pianta - Dare berú .
 Quercia , suo frutto , cioè la ghianda - Berù .
 Quercia , altra specie , che resta bassa senza grosso tronco - Taraíc .
 Querela - Ghazènda - Skaiât .
 Querelarsi , lamentarsi - Ghazenda tkém .
 Querelarsi , dare un' accusa al giudice , o ad altro maggiore - Skaiât dem .
 Questo - Pefciara .
 Questionare , far rissa - Scér kem , Adavât cekem .
 Questionare , per far lite in giudizio - Scériât them .
 Questione , rissa - Scér , Adavât .
 Questione , lite avanti al giudice - Sceriât .
 Questo - Au , Auva .
 Qui , Lera , Era . Venàve .
 Quietare , contentare uno - Râzi kem .
 Quietare , lasciare un lavoro - Batâl kem .
 Quietarsi , riposare - Raàht kem , pret. passivo Raàht bum , Tanà kem , Behn boghrum , respiro prendo .
 Quiete - Raàht , Taná .
 Quietato , contento - Râzi .
 Quietato , natural dolce . Meskin , Fakîr , Be dénk , Serghérdan .
 Quitanza - Tamasùk .
 Quitare , far quitanza - Tamasùk cekem , scriverla - Tamasùk nevisium .
 Quotidiano - Ehr rvz , Ehro , Ehro .

R

- R** Abarbaro , medicina - Rahvènt .
 Rabbia - Kerba .

P

Rab-

Rabbino - Mâlem giù .
 Rabbiofo - Kerbina .
 Rabbuffamento di capelli - Perpecià , Prpecià .
 Rabbuffo , collera - Kerba , Sel .
 Raccattare , *riavere* - Stinum , Stinit , pret. Stând .
 Raccattato - Stand .
 Racchiudere - Boghrum , Boghrît , pret. Ghert , Ghertia .
 Racchiudere , per metter dentro - Dem naf &c .
 Racchiufo - Ghertia .
 Racchiufo , cioè dentro v.g. in un' ampolla - Nafscûfca .
 Racchiufo in una borsa - Dangh kîfa .
 Raccoglienza , cerimonia , *Slima &c.* Mârîfêta , Karâm , Iméta .
 Raccogliere , unir tutto insieme - Gemâ tkem .
 Raccogliere , per mietere - Drûkem , pret. Drum Drukiria , Drû .
 Raccolta , tempo di mietere - Zam ànedrû .
 Raccolta , parlando di frumenti .
 Raccolta buona - Dakl kangia .
 Raccolta cattiva - Dakl Kâraba .
 Raccomandare , avvisare - Kaúiat kem , Vaffiet kem , Vaffiêt dem .
 Raccomandazione - Kaúiat , Vaffiêt .
 Racconciare , tacconare - Parespan le dém , Parespan kem .
 Raccontare , vedi Dire .
 Raccontare , favole , o romanzi - Ciròk beziùm .
 Racconto - Abhkaiât .
 Racconto di favole - Ciròk .
 Raccorciare , far breve , curto - Kurt bekem .
 Raccorciato - Kúrta , kùrt kiria .

Ra-

Radere , far la rasura - Tráfciùm , oppure Btráfciùm , Btráfciit , pret. Tráfct , neg. Natráfciùm .
 Radicare - Rê boghrît , pret. Rê ghert , la radice prende .
 Radice - Rê .
 Raddrizzare - Dréft tkem , Cekem dréfta .
 Radunanza - Gemâ .
 Radunare - Gemâ kem , Iek bekem , faccio uno ,
 Rafano - Tover .
 Raffreddare , far fredda una cosa - Sar tkem .
 Raffreddarsi , prendere un raffreddore - Persif boghrum ,
 Nèzla bogrum .
 Raffreddato , divenuto freddo -- Sar bù , per aver un
 raffreddore - Persif aia - Nezla aia .
 Raffreddore - Persif , Nezla .
 Raffrenare - Zapr kem .
 Ragazzo - Kuru .
 Ragazzone - Kuru mazèn .
 Raggiare , proprio dell' asino -- Zerit , pret. Zerî .
 Raggio del sole - Scia ataf .
 Raggiro , acutezza d' ingegno -- Zanaia , Sciàteria .
 Raggiro , per far il possibile -- Bzàva .
 Raggrinzare - Kermci kem , Kermci bum .
 Raggrinzato - Kermci .
 Ragguaglianza , esser diritto uguale -- Dréfta , Râfta .
 Ragguardato , uomo , che sta attento - Ehhîára .
 Ragione , intelletto - Âkel .
 Ragione , giustizia - Ahhk .
 Ragionevole , cosa giusta - Ahhk .
 Ragionevole , uomo intelligente - Akel .
 Ragionevole , cosa discreta - Ansâf .
 Rallegrezza - Quofoia - Kéiftia .

P 2

Ral-

- Rallegrare - Kéifinum, Keifinit, pret. Kéifinà.
 Rallegrarsi di qualche buon avvenimento - Piròs kem, si dice anche impersonalmente - Piròfit, Piròsbit, sia in buon p.ò.
 Rallentare - Suft kem.
 Rallentato - Sufta, dolore de' denti mitigato - Fhdi bú.
 Rallentato, per uomo, che ha i braghieri - Fetka.
 Rame - Safer.
 Ramiere - Safâr.
 Ramaricare - Be kéif kem, lo faccio senza allegrezza, Del soziùm, Del sozit, pret. Del sot, Del fotia, abbrucio il cuore (frase Kurda).
 Ramaricarsi, esser melanconico - Vakam bum.
 Ramaricato, melanconico - Vakam, Del zapta.
 Ramarico - Del fotia, Be kéif.
 Ramo di pianta - Tai.
 Ramo di fiume - Bàsk.
 Rampino - Cinghâl.
 Rana - Bâk.
 Rapa - Sciélem.
 Rapace - Duzuâr.
 Rappezzamento - Parespân.
 Rappezzare, tacconare, Parespân kem.
 Rapidamente - Zora.
 Rapina - koték, per forza.
 Rapportare, far lo spione - Ciòghol kem.
 Rapportante - Ciòghol, Giasús.
 Rappresaglia, saccheggio - Talán.
 Raramente, rare volte - Kim giâr, Giâr giâr.
 Raro, sottile - Zràva. Tanék.
 Raro, cosa particolare - Nâder.
 Raschiare - Essù kem, Essù be kem.
 Rasciugare - Zuâ tkem.
 Rasciugato - Zuâ.

- Rasojo - Ghuzân.
 Rassegnare, vedi Consegnare.
 Rassegnarsi a Dio - Amr Qodé Kabul kem, la volontà di Dio accetto - Deft Qodé me teslim kem, mi rimetto in mano di Dio.
 Rassegnarsi, non lamentarsi, tacere - Denk nakem.
 Rassegnato, senza lamenti - Be denk.
 Rasfodare, far forte - Kaim kem, Mokúm kem.
 Rasfogniare, si fa verbo sostantivo col pronome, ed avverbio paragonativo, v. g. lo affomiglio al tale - Az sibi flân. Io come il tale (s' intende sono)
 Raticicare - Kriâr kem.
 Raucedine, rauco - Denk keft, voce cascata.
 Razza - Zeidâia, accrescimento.
 Razza, v. g. specie particolare di cavalli - Tokma.
 Re, sovrano - Kunkâr, Patfca, Sultân.
 Re di Persia - Sciah âgiémi.
 Realmente - Rast, Be sek.
 Recente - Nû.
 Recidivo - Ehr ceket, sempre fa.
 Recreazione, allegrezza - Saffi, Kéifie, Keif quòfca.
 Recreazione, per andar a spasso in campagna per un giorno - Serîân, Serîána.
 Redini della briglia - Gelavân.
 Refezione, mangiar un pochetto - Pari iek bokum, un boccone mangio (frase Kurda).
 Refezione, collazione alla mattina - Ser test.
 Refezione, per merenda - Fravini.
 Refugiarsi, si servono li Kurdi di questa frase io mi getto appresso al tale - Az qo avéium nek flân.
 Refugio - Gé kaiasia, luogo di liberazione.
 Regalare un inferiore - Baksis dem.
 Regalare un maggiore - Diârii dem - Peskêsc dem.

- Regalo - Baksis, Diàrii, Pesckesc .
 Regitrare - Destar nevišium , *il registro scrivo* . Naf
 destar nevišium , *nel registro scrivo* .
 Regitro - Destar .
 Regitratore , *quel che tiene i conti pubblici del principe* -
 Destardâr .
 Regnare . Ahhkem kem .
 Regno . Orka , Orket , Memmlekét .
 Regola , *misura , o segno di fare una cosa simile* - An-
 dâfa .
 Regolo , *o sia principe* - Mir .
 Religione , *fede* - Dine , Aimân .
 Religioso , *monaco* - Rabân .
 Remissione de' peccati , *indulgenza* - Ğhofrân , Ahh-
 lûl .
 Remissione , *rilasciamento , perdono degli uomini* - Boor ,
 Elâ .
 Rendere , *dare* - Dem .
 Rendere , *restituire* - Vagharium , Vagharit , *pret.* Va-
 ghariâ .
 Rendere *i conti* - Asâb dem .
 Renderfi , *consegnarsi* , Teslim kem .
 Renderfi *padrone d'uno , si dice : quello è in mano mia* . Au
 dêite men :
 Rendita - Irât .
 Replicare - Giâre kidi beziûm , *un' altra volta dico ,*
per confermare - Krrâr tkem .
 Reprobo . Menâfak , Iaramaz , Kâbît Enghiddi babo .
 Repudiare , *dar divorzio* - Talâk dem .
 Repudio - Talâk .
 Resa de' conti - Asâb .
 Resistere , *non acconsentire* - Kabûl nâkem .
 Resistere , *far contra , fermarsi avanti* - Ber ravâstûm .

Re.

- Respingere , *fugare un esercito* . Bazinum , Bazinit , *pret.*
 Bazând .
 Respirare - Behn boghrum .
 Reipiro - Behn .
 Restare , *fermare uno* - Boghrum .
 Restare , *rimanere* - Minum , Minit , *pret.* Mâia , *neg.*
 Na minum .
 Restare , *fermarsi* - Ravâstûm , Ravâstît , *pret.* Ravâstâ ,
neg. Ranâvâstûm .
 Restare , *fermarsi , sedere , o non muoversi* - Derûnum ,
 Derûnit , *pret.* Ranéit , *neg.* Runânum .
 Restare *perplesso* - Ahhîr bum .
 Restare *disgustato* - Ziz bum , *Del minit , il cuore resta.*
(frase Kurda) .
 Restituire , *vedi* Rendere .
 Restituirmi , *riaversi di salute* . Cebûm , Ehdibum , *pret.*
 Cebû , Ehdibû .
 Restringere , *far stretto* - Tangha cekem .
 Resurrezione de' morti - Kîâmét - Rvz Kîaméta .
 Rete - Sciébaki .
 Retenzione d' orina - Miz ghertia .
 Rettamente , *retto* - Rašt , Drešta .
 Ribellarsi - Āsi kem , *pret.* Āsi bu , Kâin kem , Kâin
 bum .
 Ribelle - Āsi , Kâin .
 Ributtare , *vedi* Respingere .
 Ricamare - Nakâsc tkem .
 Ricamo - Nakâsc .
 Ricchezza - Dauléta .
 Ricciare , *vedi* Increspare .
 Riccio , *animale spinoso* - Suzi .
 Ricco - Dâulet mënd .

P 4

Ri-

- Ricercare, *una cosa perduta* - Le vagharum, Le vagharit, *pret.* Le vaghaità .
 Ricercare, *domandare* - Peshiâr tkem .
 Ricevere, *accettare* - Kabûl kem .
 Ricevere, *accogliere uno con onore* - karâm kem, Iméta ce kem .
 Ricevere *qualche cosa, prendere* - Stinum, Stinit, *pret.* Stând, *si servono anche di questa frase* - La tale cosa é arrivata in mano mia - Hân teltéki ghaétia delle men .
 Ricompensa, *premio* - Giázéta, *per contraccambio* - Bedâla .
 Ricompensare, *rimunerare* - Giázéta dem .
 Rimunerare, *per dar in contraccambio* - Bedâla dem .
 Ricominciare - Nu dest bekem, *di nuovo metto la mano* - Giâre kidî cekem, *un'altra volta faccio* .
 Riconciliarsi, *far pace* - Salahh tkem, pekinum, pekinî, *pret.* pekât, pekinâ .
 Ricordare - Bira le inum, Bira le inî, *pret.* Bira le inâ .
 Ricordarsi - Bira men tet, *pret.* Bira men at, *la mia memoria viene, è venuta (frase Kurda)* .
 Ricordo, *memoria* - Bira .
 Ricordo, *per avviso* - Va hîet .
 Ricorrere - Ciûm nek hân &c. *vado appresso il tale &c. (frase Kurda)* .
 Ricuperare - Debstinum, *oppure* Bitinum, *pret.* Stând, *neg.* Na bstinum .
 Ricusare - kabûl nakem .
 Ridere - kenum, kenî, *pret.* kenî .
 Ridicolo, *buffone* - kasmer, tariitkâr, *che muove il ridere*, kenîa det .

Ri-

- Riferire, *vedi* Dire, Rapportare .
 Riutare - kabûl nakem .
 Riformare - Drest tkem, *lo faccio giusto* .
 Riga - Rés (*con e largo*) .
 Rigare - Rés cekem .
 Rilasciare - Berdém, Berdei, *pret.* Berdâ, *neg.* Bernâdem .
 Rilasciare, *abbandonare, non far più* - Sciâmârinum, Sciâmârinî, *pret.* Sciâmârand .
 Rima *di poesia* - kâfi .
 Rimanere - Minum, Minit, *pret.* Mâia .
 Rimediare - Ālâg cekem .
 Rimedio - Ālâg .
 Rimproverare, *usano li Kurdi questa frase* : Lo do avanti agli occhi - Dem ber ciâv' . Lo do in mezzo agli occhi - Dem naf ciâv' .
 Rinegare - Kafer bum, *oppure*, Dine qo elum, *la propria fede abbandono* .
 Rinegato - Kafer - Dine qo elâ .
 Rinfacciare, *vedi* Rimproverare .
 Rinforzare - kuêt dem, kâim kem .
 Rinforzarsi, kuêt bughrum, *forza prendo* .
 Rinfrescare, *vedi* Raffreddare .
 Ringraziare Iddio, Scûker Qodé tkem .
 Ringraziare *gli uomini* - Menêt elgherum, *obbligazione prendo* .
 Rinunciare, *non accettare* - Kabûl nakem .
 Rinunciare - Na vém, *non voglio* .
 Rinovare, *far di nuovo* - Nu cekem .
 Rinovare, *parlar di nuovo* - Nu bezium, Giâre kidî bezium .

Ri-

- Riparare, *vedi* Rimediare.
 Riparare, *far le trinciere* - Ciapér cekem.
 Riparo, *trinciera* - Ciapér.
 Ripigliare, *prendere un'altra volta* - Giare K'idi bftinum.
 Riposare - Raah kem, Danábum, *pret.* Danábu.
 Riposo - Raah, Tanà.
 Ripulire - Pakásc kem, Taza kem, Cekem taza áina-bekem.
 Riputazione - Árz, *uomo di riputazione* - Ahhli árz.
 Riscaldare - Gherma kém.
 Riscattare - Kalás kem, *riprendere* - Bftinum, Bftinit, *pret.* Stánd.
 Riscattato - Kaláskiria, Stánd.
 Rischiarire - Ruhna cekem, Ruhn de kem.
 Rischiare, *si fa questa frase*: Io, e la mia fortuna - Az u bakte qo.
 Riscuotere, *esigere* - B,ftinum, B,ftinit, *pret.* Stánd.
 Riscuotere, *andar a esigere una taglia, o gerima* - Ciúm ser dráf, Ciúm ser gerima.
 Riso, *cibo* - Bréng.
 Riso, *ridere* - Kénia.
 Risolverfi, *dicono così*: Penso, voglio, oppure, au fasal bvghrum, Questo modo prendo.
 Risparmiare - Tetbír kem, Kimter saráf kem, *più meno spendo*.
 Risparmiare, *non far il possibile* - Taksír kem, *neg.* Taksit na kém.
 Risparmio, *providenza* - Tetbír.
 Risparmio, *mancanza d'operazione* - Taksír.
 Rispettare - Karám kem.
 Rispetto - Karám.

Ri-

- Risplendere - Ruhnáia det, *splendore dà*.
 Rispondere - Giováb dem.
 Risposta - Giováb.
 Ristoro, *riposò* - Raah. Tanà.
 Ristoro, *rinforzo* - Kúét.
 Risuscitare - Rakem.
 Ritardare - Drengha tém, *tardi vengo*.
 Ritenerere, *tener forte* - Zapt kem.
 Ritenerere, *non rilasciare* - Ber nádem.
 Ritirare, *non permettere* - Na elum, Na elit, *pret.* Na elà.
 Ritirarsi, *pentirsi delle risoluzioni fatte* - Pefemán bum.
 Rito, *usanza* - Refa.
 Ritorcere - Badém, Badèi, Badét, *pret.* Badà.
 Ritornare - De èm, De èi, De ét, *pret.* At.
 Ritornare in dietro - Vagharium, Vagharit, *pret.* Vagharia.
 Ritornare in se - Ehhsiarbum.
 Ritorto - Badà.
 Ritrovare - Pèidakem.
 Rituale - Tàks.
 Riva - Kenàr.
 Rivale, *inimico* - Dufmán.
 Rivale, *per indirimpetto* - Morabil.
 Rivale, *per foss.* - Giúmi.
 Rivelare, *scoprire il segreto* - Kefs kem, Eskara kem.
 Rivelare, *quando Dio rivela* - Qode bezit, *Iddio dice*, Qodé del ruhnet, *Iddio illumina il cuore*.
 Rivolgere, *rivoltare* - Vergherum, Vergherit, *pret.* Vergheria, *neg.* Vernágherum.
 Riuscire, *si servono di questa frase*: è fattibile - Cebit,

è sta-